

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Published in 1967, by the CHINESE NEWSPAPER IN VANCOUVER.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESS, INC.
1100 WEST 41ST STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA
PUBLISHERS (LIMITED)

22

(號一四第卷十第紙聞新) Wed., 22 MAY 1968 (Vol. 30 No. 41 Page 1)

日廿六月四年申戊

表目價費報

郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	

本報地址：維多利亞市東街一號
電話：MU 5-8941

巴黎和談第四回合爭辯無效果 北越代表警告 和談可能失敗

【巴黎廿二日美聯社電】美國與北越雙方代表在巴黎和談第四回合爭辯中，未能達成任何協議，雙方代表均表示，和談可能失敗。北越代表警告，如果美國不從北越的要求，北越將繼續擴大戰爭。

【巴黎廿二日美聯社電】美國與北越雙方代表在巴黎和談第四回合爭辯中，未能達成任何協議，雙方代表均表示，和談可能失敗。北越代表警告，如果美國不從北越的要求，北越將繼續擴大戰爭。

【巴黎廿二日美聯社電】美國與北越雙方代表在巴黎和談第四回合爭辯中，未能達成任何協議，雙方代表均表示，和談可能失敗。北越代表警告，如果美國不從北越的要求，北越將繼續擴大戰爭。

【巴黎廿二日美聯社電】美國與北越雙方代表在巴黎和談第四回合爭辯中，未能達成任何協議，雙方代表均表示，和談可能失敗。北越代表警告，如果美國不從北越的要求，北越將繼續擴大戰爭。

【巴黎廿二日美聯社電】美國與北越雙方代表在巴黎和談第四回合爭辯中，未能達成任何協議，雙方代表均表示，和談可能失敗。北越代表警告，如果美國不從北越的要求，北越將繼續擴大戰爭。

【巴黎廿二日美聯社電】美國與北越雙方代表在巴黎和談第四回合爭辯中，未能達成任何協議，雙方代表均表示，和談可能失敗。北越代表警告，如果美國不從北越的要求，北越將繼續擴大戰爭。

【巴黎廿二日美聯社電】美國與北越雙方代表在巴黎和談第四回合爭辯中，未能達成任何協議，雙方代表均表示，和談可能失敗。北越代表警告，如果美國不從北越的要求，北越將繼續擴大戰爭。

加使會見被拘青年 協助律師代辯

【渥太華廿二日美聯社電】加拿大駐巴黎大使會見了被拘青年，並協助其律師代辯。大使表示，加拿大政府將盡力確保這些青年的合法權益。

東非兩名奇獸獵人 捕得一對稀有羚羊

【倫敦廿二日路透電】兩名奇獸獵人在東非捕獲了一對稀有的羚羊。這對羚羊被認為是該地區最後一對，引起了國際社會的關注。

那威郵船海上火警 乘客船員匆忙逃離

【倫敦廿二日路透電】一艘那威郵船在海上發生火警，乘客和船員紛紛逃離。火警發生在船艙，由於發現及時，無人受傷。

紐約學生坐地抗議 要求多收黑人學生

【紐約廿二日路透電】紐約學生在學校門口坐地抗議，要求學校增加黑人學生的名額。學生表示，學校的招生政策存在歧視。

中共繼續宣傳支持法國學生工人鬥爭

【北京廿二日法新電】中共繼續宣傳支持法國學生和工人的鬥爭。中共表示，法國的鬥爭是反對帝國主義壓迫的正義鬥爭。

北京數十萬人示威

【北京廿二日法新電】北京數十萬人舉行示威，抗議法國政府對中國領土主權的侵犯。示威者要求法國政府停止在越南的軍事行動。

中共召開軍事會議

【香港廿二日路透電】中共召開軍事會議，討論當前局勢。會議強調了加強國防建設的重要性，並要求軍隊保持高度警惕。

史丹菲亦承認中共

【溫哥華廿二日路透電】史丹菲亦承認中共，表示將與中共進行對話。史丹菲表示，對話是解決當前國際局勢的唯一途徑。

美租界將收回

【洛倫斯頓廿二日路透電】美租界將收回，此舉引起國際關注。美國政府表示，收回租界是維護國家主權的必然要求。

戒煙會長夫人獲獎

【多倫多廿二日路透電】戒煙會長夫人獲獎，表彰其在戒煙事業中的貢獻。會長夫人表示，戒煙是為了健康，為了家庭。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

三人乘橡皮艇渡河

【溫哥華廿二日路透電】三人乘橡皮艇渡河，不幸被激流捲走。救援人員正在全力搜救，目前尚未發現失蹤者。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

科學研究會撥巨款 給卑詩大學購儀器

【溫哥華廿二日路透電】科學研究會撥巨款，給卑詩大學購儀器。這筆資金將用於支持卑詩大學的科學研究，促進學術進步。

雲南補選省議員

【昆明廿二日路透電】雲南省舉行補選，選出省議員。選民踴躍參加投票，選出了多位優秀的候選人。

兩黨領袖政治辯論

【渥太華廿二日路透電】兩黨領袖舉行政治辯論，討論當前局勢。辯論中，雙方就經濟、外交等問題展開了激烈討論。

電視公司調離裂痕

【渥太華廿二日路透電】電視公司調離裂痕，雙方達成協議。協議解決了雙方之間的糾紛，關係得以緩和。

戒煙會長夫人獲獎

【多倫多廿二日路透電】戒煙會長夫人獲獎，表彰其在戒煙事業中的貢獻。會長夫人表示，戒煙是為了健康，為了家庭。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。

珠寶店被劫洗劫

【溫哥華廿二日路透電】珠寶店被劫，損失慘重。警方正在全力追緝嫌犯，並呼籲市民提供線索。



中華民族舞蹈的眞諦

陳雨宮

空間越來越近，各個地方富有地方色彩的舞蹈產品，即所謂土風舞的紛紛向外交流，以近代實物文明，具有美化的舞台，迫真的配景，和有聲光電化配備，這其衣飾的精美，舞姿優美，比過往更為多姿多采，已達到真善美的境界，但是，勿論如何的多彩多姿，花樣百出，若其民族性濃厚，則無可否認，但樂而不淫，一切仍循着「正樂」一貫出發點，絕無沒有某些地方的貼面描寫，袒胸露乳，充滿了色情誘惑的肉體形態出現，這是歸功於歷代先聖先賢和舞蹈名家均本儒家道統，能承先賢之遺教，發揚蹈厲，選精擇華，推陳出新之故，也為此而令我國民族舞蹈一直傳五千年而不衰。須知它一舉一動，在合乎禮節，合乎禮儀，直達不出半點猥褻，獨有一些塗巷之人，及一小撮邪原者流，不諳先聖先賢苦心洗鍊出來的民族舞蹈之真諦，誤以爲時代的產物，殊堪浩嘆！

其實，大國未易手前，牛長於祖國的，尤其是生長於祖國的大城市，的，舞獅，舞龍，與神龍舞賽會，(四邑人稱舞會)均耳熟能詳，那舞出會時由「色女」表演的各種舞式，魚龍漫舞，變化無窮，一切是古代遺留下來，其表演各個故事的人物造型，唯妙唯肖，又其舞動的動作，表演出故事真相，而生長於海外的土生華裔，對那種民間舞蹈，比較陌生，就是在一年一度的人年節舞過，其形式也簡單的，舞舞的節拍，也未盡能表達出來，一般華裔，只知其動作的表面，忽其舞舞一舉一動含著的意義之所在，其舞舞一舉一動，一舉一動，有深遠的藝術，透過了曲調和藝術，流露出禮節和平的眞意，深入人心，才以普及於民間，正如孔子說：「志於道，據於德，依於仁，游於藝」。

我國政府復興中華文化運動，特由僑委會委派民族舞蹈教授高橋女士，於民國五十五年夏季前來美加，並指定十四個華僑較多的城市爲傳授民族舞蹈中心，在美已先後在檀香山，西雅圖，波特蘭，三藩市，羅省，紐約，美京等地

美國「希僻」青年

據最近些男女青年，有不少自來中上的家庭，他們又常常服用藥物，例如嗎啡安眠藥，一迷幻藥，故販毒者大受其益，而受害者，大約可分爲三類：一、由十六歲至十九歲的青少年，他們多數以藥物來助發狂怒的刺殺，二、由十七歲至二十一歲的青年，喜歡佩帶花衣或穿著五光十色的服裝，用藥物來助發狂怒的刺殺，三、超然派，導致腦海升平，嘗試尋求超脫境界。

他們亦有出版的刊物，爲售與遊客及外界人士，以獲得有收入作爲宣傳，使人對他們的運動進一步明白。

目前美國做父母的，對希僻出於他們的行動，生活方式引起運動，都懷著驚恐的心情，擔憂他們的兒女將來不能控制。

(未完)

最高烟突一柱擎天

也可見到。因這一支烟直高於水煙筒七百三十五呎，故航海者看見烟筒時，便知船隻已接近金山港口了。

公司的負責人又說，如果這支烟筒所有的烟筒，可能更高，這說得不錯，在美國有一間規模龐大的發電廠的烟筒，高達八百呎，可以稱爲全世界最高的烟筒。

職業拳師亦有女人

我們只知道拳賽運動在美國非常流行，即在亞洲，也有不少狂熱的拳迷。世界拳王們產生，也是從動一時的熱門新聞。當規，廣播台和所有報紙，都有詳細報導。

但我們也只知道拳賽屬於雄糾糾的男人的運動，如果我問你有沒有女人走

科士蘭殯儀館及墳場宣言

本殯儀館設有雲哥華最新最大的花園式墳場，風景幽雅，接辦殯殮事務，本禮堂能容納三百五十餘人，對於中國風俗習慣，吾人極爲尊重，如有委託定依照中國禮式辦理，關於用禮堂任由主佈置，本館均同意照辦，有專車運殮到本館舉行儀式

茲將價目列在如下：
 (甲種)廉價殯殮儀式 祇收三百三十五元。
 (乙種)硬木靈柩，四百九十八元。(丙種)鋼質靈柩，七百五十元。以上均包括靈車運送，另包括給利是等等，甚爲妥當。

★ UNDERTAKING ★ CFMETERY ★ CREMATION

Forest Lawn Memorial Park and Mortuary
 GRANDVIEW HWY. AT ROYAL OAK AVE. BURNABY
 Phone 299-7711

訪英雄相命

專究命理相格掌故
 占卦擇日地理堪輿
 男婦婚嫁應酬與途線
 女婚姻是非非非兒女線
 時勢運英雄英雄造時勢
 富貴本天成莫道窮漢無財官
 榮華原運命須知赤子會爭雄
 寓唐人街新亞里片打街東豐百號
 電話 595-552

獨市餐館連實業出賣

地段適中，生意興旺，各種餐館，自來水地氣均備，今因人力缺乏，全盤取價七千元另另另，若僑胞有意買者，此乃最好機會，請面議或函詢均好。

主人黃盛盛
 2024 E. 4TH AVE.
 電話 595-552

T. V. REPAIR

AL5-6360
 專門修理
 保證三月
 華僑特價
 兩元
 KEN CHAN
 陳天任
 2024 E. 4TH AVE.

壹房壹廳壹廚房出租

請電 595-552 洽商。

獨市中西餐館生意

連實業出賣
 區省式號路與四十九號，交叉路必經之拉卡夫中心，買賣市場集中，學校，本店位置正街舖面，天然地氣，來去水，尾端四房兩廳，獨因年久，人力缺乏，有志買者，函商面議均由

網珍聞

甲或乙的勝負結果不論
 那一方獲得勝利，由賭注裏抽出一成與勝者
 當女子拳賽最盛行的時候，獲勝者除獎金外，加上賭注抽出的紅利，最高的收入可能有一百磅。

(上)

新到

大塊粽葉
 去壳綠豆
 大枝蝦肉
 新栗肉干
 淨大糯米

華埠 司公行和中
 Chung Wo Hong Co.
 237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
 PHONE: 685-3935

「有錢銀生銀」
 定期存款每年每千元
 年息七十三元八角(由五百元起)
 短期存款 利息最高
 由三個月起七厘二五
 一個月六厘半 兩個月七厘 (由九千元起)

活期存款 五厘半 (全國最高)
 每戶享受政府儲蓄保險每人保二萬元
 歡迎外埠僑胞由郵儲款
 香港滙兌不論滙額收費五毛

服務時間：由星期一至星期五
 每日由上午九時半至下午六時
 經理黃宗振
 副經理梁宗吉

黃壁俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
 130 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B.C.
 Office: 684-0838 Res: 733-3202

△移民機票加金五百七十八元 分期付款，價格表
 △香港遊覽機票八百元，遊覽費二百六十元
 △五月十七日龍船觀光團往香港 個人旅行隨時起程
 △六月廿八日東亞研究團往香港
 △雲坤往三凡市及拉斯維加斯(賭城)遊覽來回機票酒店由一百五十元起。

△辦理保險簽證蓋印文件法律傳譯
 △辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
 旅行社經理黃永祥

科學手相

大學文學士，業餘研究中西掌紋學十五年，分析性事業婚姻命運，簡談二元收費特廉估價免費 電五八〇〇〇八八〇

馬君寰

春到人間 莫虛度 秋收又冬藏

夏紫千紅 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
 機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證
 雲秘書卷路蔡根旋敬禮

B. G. ROYAL CAFE
 119 East Pender St.
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: 681-3953

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEIFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣
 商業區實業出賣
 新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

雲坤達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定岑兆英、陳季瀛、廖華帝三君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與岑陳廖三君或書記黃啓珉收便妥。此佈。

本社社員領取年費者收銀五毛，過六月以後收三元

社長 伍澤瀛
 書記 黃啓珉

中華民國五十七年元月十五日

搭船往港 乘機回來

美國總統輪船公司可代安排各項手續
 乘搭美國總統輪船往香港順道遊覽三藩市檀香山橫濱
 單程票價由二百五十五元起包括豐美膳食電影遊藝會各項娛樂及運動並可得免收三百五十磅行李費
 閣下歸心似箭本公司可代爲安排快捷連射客機回加
 來回費可獲九五折優待如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES
 美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025
 QUON ON COMPANY LTD., 438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.



教育與宗教之國寮

寮國佛國內戰，所謂四黨之國，以故文化進步遲滯，教育比較落後，但宗教則比較發達，全國人民除少數人民信仰其他宗教外，如天主教、道教及原始神靈崇拜，大多數人民崇信佛教，因之故，寮國的憲法，規定佛教，為國教，則為佛教的最高護法。寮國佛教屬於小乘教派，小乘教派注重於解脫輪迴轉生的修行，祈求自身有所成就，寮國人佛教徒分兩種，一種是善男信女留在家中，過著世俗的生活，發心行善，頂禮供養，企求功德圓滿，另一種則出家為僧，捨棄財產及婚姻，以托鉢為生，過午不食，每日僅進一餐，埋頭苦修。

愛國詩人陸放翁

又他六十八歲「冬夜讀書」詩云：一事去來空夢劫，時來豈子或成名。春無何限英雄骨，白髮蕭蕭未用驚。

閩粵名勝古蹟

潮州八景：這八景是由大小四十四橋連連起來的，當海潮漲了，太陽落了，海風習習吹來的時候，你散步在這岸橋上，就像神仙般飄飄在雲間的海上。

凡事皆須進一步想，蓬萊天地，皆在胸中，否則憂於中，則可以形於色，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能超脫，則何煩惱之有。多讀古人書，靜思天下事，乃可免浮氣而增定力。

是我悲情嗎？

這是我悲情嗎？
扭一扭那迷濛濛眼，
驚心景物淒涼，
落葉片片，
心扉又泛起舞動的愁痕。

化作千言萬語

化作千言萬語，
悠悠伴君！
靜靜的，
輕輕的，
欲吞吐的幽語，
也愛欣賞虫鳥底。

雲境中國藥行

雲境中國藥行
VANCOUVER 4, B.C.
154 E. Pender St.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3044

宣揚國粹

許多國粹家，皆言鹿尾補丸，試辦庄十元，能補腎氣，補腦益髓，補精壯神，誠為補腎之聖藥。凡患腰酸背痛，手足冰冷，精神萎靡，失眠健忘，遺精早洩，陽痿不舉，食慾不振，消化不良，婦女經期不調，產後失血，氣血兩虧，體弱多病，久病不癒，以及一切虛弱病症，服此丸後，均能見效。每盒二元，每打十元。

加拿大信託公司總行分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話：MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 日本即食麵
此種麵內含有適口美味，用滾水一浸即可食。每包四安士，每小箱兩打。

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEK
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

大幫運到
祖國各款藤椅 野餐籃
藤織果碟 街市籃
歡迎採購 批發相宜

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎
電話：683-1935

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。
太平洋旅行社 林國良 啟

請惠報費 廣告費
逕啟者：竊思本報經濟來源，端賴報費廣告費，以資維持，當茲百物騰貴之秋，紙墨人工益鉅，均須依時支付，素蒙僑胞愛護，殊深感謝，伏望單到之日，懇為鼎力勸助，早日如數付來，俾得週轉，則拜賜良多矣。
大漢公報經理部謹啟

利華有限公司
Healey Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
各種香煙 糖發行
大小光顧 一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福西街西邊半個街口)

信國公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
69 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-3244
本公司現聘關天先生為中藥師，關君係廣東開平人，曾先後在新昌萬草堂，香港利源行，正南行，等藥材行任職，逾三十年，經驗豐富，僑胞惠顧，願竭誠服務！

我愛斜影彩樹，
去過那細細了色的舊夢！
繾綣地握着我的手，
露出欲語無言的苦情。
上船，我道了歸期的許諾，
她也帶著永恆的等待，等待！
仰視浮雲片片，
李昕

是我悲情嗎？
扭一扭那迷濛濛眼，
驚心景物淒涼，
落葉片片，
心扉又泛起舞動的愁痕。

化作千言萬語，
悠悠伴君！
靜靜的，
輕輕的，
欲吞吐的幽語，
也愛欣賞虫鳥底。

鹿尾補丸 每盒二元
鹿尾補丸 每盒二元
鹿尾補丸 每盒二元

雲境中國藥行
VANCOUVER 4, B.C.
154 E. Pender St.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3044

宣揚國粹
許多國粹家，皆言鹿尾補丸，試辦庄十元，能補腎氣，補腦益髓，補精壯神，誠為補腎之聖藥。凡患腰酸背痛，手足冰冷，精神萎靡，失眠健忘，遺精早洩，陽痿不舉，食慾不振，消化不良，婦女經期不調，產後失血，氣血兩虧，體弱多病，久病不癒，以及一切虛弱病症，服此丸後，均能見效。每盒二元，每打十元。

元發公司

Yuan Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 882-8574 682-8575

新到

大塊粽葉 唐山蔥頭
唐山糯米 大肉生羌
花旗糯米 正生南羌
新栗肉干 新水白菓
大粒花生 桂林馬蹄
本土合時蔬菜
城埠苦瓜毛瓜

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價

去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大眾麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著 (二八五)

轉頭道：「若是你寧可任他慢慢痛死，那也由得你，你就在這兒聽他三十天，柳兒我對你絕無加害之意，你儘可放心。」說罷便更進步而出。

小龍女知他所言非虛，心想她是與楊過此刻相擁而死，原是一了百了。但公孫谷主偏生想出了這般歹毒主意，但見楊過全身顫動，咬唇出血，一雙木屐明若流星的雙目，此刻已是黯然無光，想得到他身上痛苦若如此難當，若這疼痛過一個時辰便增一分，一連痛上六六三十六天，只怕地獄之中也無如此苦刑，一咬牙，說道：「公孫先生，我允你成親便了，你

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Gumyow
601 Main St.
遺囑 及辦理各項文件
代辦買賣契據
片打街由正門入可矣



電話 MU, 1-6513

廣東麵粉

WING WING CO., LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

麵粉 麵粉 麵粉
麵粉 麵粉 麵粉

柯氏水龍

HUGO K. ORRE
水龍 水龍 水龍
水龍 水龍 水龍

伯影照相

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4570
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-8710

家庭照相 結婚照相
遺囑照相 遺囑照相

寶寶公司

Paul & Paul Co.
115 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU, 1-7857

最新到
汽車、家庭、八級或
四級身歷各種音響帶
包按裝各種汽車立體
聲機，保證公道，
保證滿意，歡迎外埠
C.O.D.

兩人忽然相對，半晌無言，楊過緩緩的道：「姑姑，遇見你傾心相愛，雖在九泉，亦是心懷安暢，你將我一掌打死，自己遠遠的走吧！」小龍女心想：「我先向他打去，隨即自盡。」於是提起手來，潑運內勁，楊過臉露微笑，目光柔和，甜甜的睜着眼睛，低聲道：「此刻才是你我洞房花燭的時分呢！」小龍女見他神采飛揚，心想：「這般一個俊俏的青年郎君，何以老天真惡如此，要他今日死於非命？」胸口一酸，突覺喉頭甜似，似乎又要嘔血，臂上的勁力登時消失，她突然撲在楊過身上，情化的千針萬刺，同時刺入他的體內，說道：「遇見你，我同受苦楚。」

只見背後一個冷冷的聲音說道：「那又何苦如此？你身上挨痛，他的疼痛便少了一些嗎？」公孫谷主的眼，小龍女向楊過深深的望了一

蘇杭雜貨

專辦大宗 中國雜貨
蘇杭雜貨 應有盡有
精造小衫 各款用衣
餐館用衣 襪子男女
廚師男女 衣袋

百利路 MU 3-1929

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補品
各種咖啡 各種藥品
各種器具 各種藥品

中華出版

Business Publishing Bureau Ltd.
中華出版社 譯件部
609 E. Hastings St. Vancouver B.C.

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到
廚師上等 著名特製
廣東羊腩 粥粉麵飯
大講小酌 額外歡迎

巴黎美容院

Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE: 688-4366

巴黎髮型 假髮更裝
高筒名貴 特別晚裝
仕女晚裝 一律優待
巴黎美容院 啓

懷亞德藥房

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間 至午夜一時止
六四八號舖街

榮榮味

精製臘味 批發全球
價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四一零壹三

華強公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三二號 哥林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新美味

新邊麵飽
新美味
新美味

雲高華搜煙通公司

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2837

專辦大小商業及家庭煙道工程。設計及安裝。專修及清潔。保證滿意。快捷可靠。

志黃

承接貨物行裏 上門修理門鎖
承接油漆
電話：日間 682-2908
夜間 683-7876

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

明泰保險

明泰保險 明泰保險
明泰保險 明泰保險

周愛權

周愛權 周愛權
周愛權 周愛權

奇異

奇異 奇異
奇異 奇異

平安茶

平安茶 平安茶
平安茶 平安茶

富劉

富劉 富劉
富劉 富劉

華埠雜誌

華埠雜誌 華埠雜誌
華埠雜誌 華埠雜誌

關伯明

關伯明 關伯明
關伯明 關伯明

承接裝修

承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

CHINESE HERBS

CHINESE HERBS 各種藥材
CHINESE HERBS 各種藥材

承接裝修

承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

漢升會各界賀金六誌

（本報訊）本埠漢升體育會，定於本月十八日舉行成立卅週年紀念，在五月廿二日，由該會秘書長黃文輝主持，在該會禮堂，由各界代表致詞，祝賀該會成立卅週年紀念。黃文輝在致詞時，對該會三十多年來，在體育事業上所取得的成就，表示欽佩。並對該會全體會員，表示慰勉。他希望該會全體會員，能繼續努力，為體育事業作出更大的貢獻。

亞青盃愈談愈苦澀

（本報訊）亞青盃足球賽，在加拿大舉行的這屆比賽，對於我國隊來說，無疑是一場苦戰。在比賽過程中，我國隊面臨著巨大的困難和挑戰。但正是這些困難，激發了隊員們的鬥志和韌性。他們在場上奮力拼搏，爭取每一分，每一秒。雖然最終結果並不理想，但隊員們所展現出的精神面貌，贏得了全場觀眾的讚賞和鼓勵。

塘西花月痕

（本報訊）塘西花月痕，是發生在一個偏僻山村的一件奇聞。據悉，這起事件發生在一個月圓之夜，當時正值農忙季節。村中發生了一些怪事，引起了村民們的恐慌。經過調查，發現這是一起人為製造的謠言。但由於當時的社會環境和交通不便，謠言在村中迅速傳播，給村民們帶來了巨大的精神壓力。最終，在有關部門的介入下，事件得以圓滿解決。

詩城紫蘭花小史

（本報訊）詩城紫蘭花小史，是一部關於紫蘭花品種的歷史記載。紫蘭花作為一種名貴花卉，深受人們喜愛。本小史詳細介紹了紫蘭花的起源、品種特點以及栽培方法。通過對歷史文獻的梳理，作者揭示了紫蘭花在不同時期、不同地區的傳播和演變過程。這不僅為花卉愛好者提供了寶貴的參考資料，也為研究植物學和園藝學提供了重要的依據。

ATLAS ROOFING

電話：224-3644

專門承接油漆、修理或新蓋天面、各項木工與三合土工程、以上工作，免費搜煙通、錢克己，華友光顧，極表歡迎。

廿一號喜士定街東樓業，地點適中，來往人士如雲

兩層商業樓宇，全價四萬元，字號式萬一千五百元可交易，欲參觀者請電：(416) 497-1107 夜間：327-4664

哀謝

先室馬門黃氏貴正不幸於民國五十七年四月廿七日逝世，享年六十有七。遵禮成服於五月六日午時在列祖墳地安葬。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，哀謝不盡。此啟。

哀子：子宜、子良、泣血稽顙
哀女：子娟、子媛、泣血稽顙
哀孫：子健、子強、泣血稽顙
哀孫媳：子英、子芳、泣血稽顙

哀謝

先夫李源字學北不幸於五月廿一日在醫院逝世，享年七十三歲。遵禮成服於五月廿七日午時在列祖墳地安葬。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，哀謝不盡。此啟。

哀子：子強、子健、泣血稽顙
哀孫：子強、子健、泣血稽顙

INVESTORS SYNDICATE LTD.

投資經營

BUSINESS PHONE 325-8870

INVESTORS MUTUAL FUND 資金互惠
INVESTORS GROWTH FUND 投資增長金
INVESTORS INTERNATIONAL FUND 國際投資
EDUCATIONAL FUND 教育基金
REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS 掛號養老金以節省入息稅
ACCUMULATED PLANS WITH INSURANCE 分期投資附加人壽保險
FIXED GUARANTEE CERTIFICATES 重利担保儲蓄券

胡榮熙 HENRY H. WOO
B.COMM. FINANCE INVESTMENT COUNSELLOR
商業經濟財政學士 投資顧問

活活百貨公司 WOODWARD'S

五月廿三日 廿四日 廿五日 星期六 星期日 星期一

週末特別平賣

無結冰電霜櫃 減價去冰霜的麻櫃 請即購無結冰的電霜櫃

INGLIS 十三點七立方尺超型無結冰霜櫃 豪華款式特別無聲機件 特點：有壹百零九磅無結冰的，零點冰凍部份

三層櫃架，雙瓷器盤，能藏食品保全脆的，櫃門特設磁鐵，具磁性的固封門。 平賣式百九十九元

ADMIRAL 十三立方尺無結冰霜櫃 特點：八十磅無結冰冰凍部份，四層櫃架，(三層滑動拉出架)藏肉部，潤度能藏食品保全脆的磁性的固封門。 平賣式百九十九元

哀謝

先祖母藍鑾字和余公府君於五月十一日上午十時在聖約瑟醫院逝世，享年八十八歲。遵禮成服於五月十七日午時在列祖墳地安葬。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，哀謝不盡。此啟。

哀子：子強、子健、泣血稽顙
哀孫：子強、子健、泣血稽顙

黃華界油漆界

小修大整 油漆一貫 工作担保 價錢平廉

BRIDGE PAINTER COMPANY
電話：二一五五

STANARD 修理服務公司

電話：685-7022

專門承接普通修理、暖爐、天蓋、汽洗、瀝水、蒸氣等。估計。

湯天豪 HOWE TONG 產業買賣

電話：住宅 325-4527 公司 733-8181
Rutherford McRae Ltd. 1774 West Broadway, Vancouver, B.C.

▲旺街商業樓出賣，因業主年老病弱，三間舖面共八個單位收租，月收約八百元，利錢高，六年半新，機會勿錯過。

▲殯館壹間，市中心區，六十餘位，傢俱用具如新，舖租僅式百元，此約倘有五年半，開價一萬九千元，生意有前途。

▲八組亞柏文二間，全新，有騎樓，近大馬路，車站，商店，年入息約壹萬三千元。

▲23組亞柏文，全新，有騎樓，地下停車場，近大馬路車站，年入息約三萬八千元，值得投資。

▲37組亞柏文，平均\$10,800一組，全新，有騎樓，地下停車場，近大馬路車站，年入息約五萬九千元，僅十式萬現款就可買得。

▲商業樓，細街夾四十九街，兩間舖位和兩組廚房，看似新，好位置，年入息約七千元，值須現款式五萬元，貨款利息入屋，真抵買。

CONCORDE EXPLORATIONS LTD. (N.P.L.)

Suite 34, 448 Seymour St., 684-2910 Vancouver 2, B.C.

Please Send Me Your Prospectus and Further Information.

Name _____
Address _____
Phone _____

加拿大帝國商業銀行 CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以便助君等，此三分行設在丹打街夾大馬路，華埠定夾大馬路，華埠定夾亞街，與各分行經理商談，被將極樂與君等討論任何款項問題，被能協助君等匯款往香港，開辦儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之虞，請與最近之分行經理商談。

鳴謝啟事

本總會於五月十二日舉行五十四週年紀念慶典，荷蒙領事長官，全加中華總會館，本埠僑團代表暨域卡兩支會兄弟親朋好友，駕臨助慶，指示禮儀，鴻詞勗勉，祝詞祝電頌賀，並惠賜隆儀生花藥品，同人等拜領之餘，莫名感激，謹登數言，聊申謝忱，簡畧不週，諸維諒察。

雲埠鐵城崇義總會同人謹謝

綜合新聞

江夏定選舉實業新職

【本報訊】江夏文匯實業公司董事會，日前召開臨時會議，決定由五月二十六日(星期日)下午七時至九時，召集全體股東，投票選舉實業新職...

龍岡暫定業部開全會

【本報訊】本埠龍岡親友公所暨龍岡實業部，現正籌備代表參加世界龍岡親友會全體大會，定於五月二十六日(星期日)下午二時，召開全體會議...

李爵來翁定期出殯

【本報訊】李爵來翁，字爾來，台山人，年八十八歲，於五月十九日(星期日)下午二時，在溫哥華西區李爵來翁家中，因心臟病逝世...

皇家隊出師征美

【本報訊】昨日在溫哥華舉行的皇家隊與肯泰隊足球賽，昨日在溫哥華舉行的皇家隊與肯泰隊足球賽，昨日在溫哥華舉行的皇家隊與肯泰隊足球賽...

達勁敵今晚會羅省

【本報訊】昨日在溫哥華舉行的皇家隊與肯泰隊足球賽，昨日在溫哥華舉行的皇家隊與肯泰隊足球賽...

日本居民不敢食魚

【本報訊】日本科學家宣佈，由於核子輻射量增加，因此魚類體內含有大量核子，日本居民不敢食魚...

鄭炳森翁牛榮死哀

【本報訊】鄭炳森翁於五月十九日(星期日)下午二時，在溫哥華西區鄭炳森翁家中，因心臟病逝世...

黃澄蘭翁出殯榮哀

【本報訊】黃澄蘭翁於五月十九日(星期日)下午二時，在溫哥華西區黃澄蘭翁家中，因心臟病逝世...

醫院婦慈會

【本報訊】溫哥華醫院婦慈會，茲以炎夏氣爽，佳節宜人，訂於五月廿五日(星期日)下午二時...

義賣茶會

【本報訊】溫哥華華人聖約翰醫院附設中西婦女合辦之義賣會，茲以炎夏氣爽，佳節宜人...

召倫敦宴美國總長

【本報訊】本埠召倫敦親善會，以美國召倫敦公使西德爾頓爵士，許裕大伉儷三藩市召倫敦公使西德爾頓爵士...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. 多情孟麗君 道友情前非 大紫釵記

昌記油漆裝修 承接泥水木工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當

馬國樑代理汽車 JIM PATTISON 代理 Pontiac, Buick, Acatan, Beaumont, Vanadil 汽車

宜僱三名中西廚洗盤 碗三名，工資從優。有意者與後列洽商。

宜僱有經驗住家廚 兼理管家，住居在內，工資從優，有意者日間電話洽商。

對電子影戲者請剪此券 第三期 六月式 號戲卷

華新書局 英語慣用法詞典 故宮春秋 孫中山先生遺著

代理燕梳 本號代理汽車房屋火燭盜竊 一切保險事宜

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 238 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

達雲院戲 社映電民華 五月廿五號(星期六)十二點半至十點半

南洋商業銀行 (香港註冊) 華僑服務部 辦理一切銀行業務

梁祺 LEONG KEE 227 GARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 承接土木大小工程

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES 十二月一日起遷新地址

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. 電話 685-4271